



Je Me Souviens Magazine

A Publication of the American-French Genealogical Society

Volume 47- Number 4

October - December 2024

PREVIEW VERSION

SEE OUR FULL 70 PAGE ISSUE ON OUR MEMBERS-ONLY ONLINE LIBRARY



Our 46th Year

Issue 2024-4 Book 106

AMERICAN-FRENCH GENEALOGICAL SOCIETY
FRANCO-AMERICAN HERITAGE CENTER
78 Earle Street, P.O. Box 830, Woonsocket, Rhode Island 02895-0870

Website: <https://afgs.org/>
Inquiry email: info@afgs.org
Editor: JMSeditor@afgs.org

MEMBERSHIP

- Individual: \$50
- Family: \$60 for 2 members plus \$10 for each additional family member
Note: All family members in a Family Membership must reside in the same household.
- Institutional: \$55
- Lifetime: \$600

U.S. residents: Make checks payable to AFGS in U.S. funds or use a credit card.
Non-U.S. residents must use a credit card.

LIBRARY

The library is open for research on Tuesdays from 1 PM to 8 PM and Saturdays from 10 AM to 4 PM. The library is closed on designated holidays. There are no Saturday sessions in July. For closing dates, please check our website at <https://afgs.org/>.

RESEARCH

The Society will conduct research for a fee. Please see our research policies elsewhere in this issue.

ARTICLES

Original manuscripts are welcomed. Please see our author's guidelines elsewhere in this issue.

ADVERTISING

Please contact AFGS at JMSeditor@afgs.org for information on advertising in *Je Me Souviens*.

COPYRIGHT

Je Me Souviens is © 2024 by the American-French Genealogical Society. All rights are reserved. No part of this publication may be reproduced in any way without written permission of the American-French Genealogical Society.

ISSN: 0195-7384

ABOUT OUR COVER

The Miriam and Ira D. Wallach Division of Art, Prints and Photographs: Picture Collection, The New York Public Library. (1877). *The Acadians driven into exile* Retrieved from <https://digitalcollections.nypl.org/items/510d47e0-f47f-a3d9-e040-e00a18064a99>

TABLE OF CONTENTS

Table of Contents	1
From the President's Desk	2
A Tip From Your Bookie	3
Using Robichaux's Acadian Exile Series to Locate Sacramental Records in France	4
Members Only Online Library	7
Websites You Might Like	8
AfGS is a Family Search Affiliate Library	8
Parlons Français	9
Resources of the Bibliothèque et Archives nationales de Québec	10
NERGC 2025	16
Celebrating our New Members	17
RootsTech 2025 Announces Theme and Global Emcees	18
New France — A Timeline, Part 3: Merchants and Blackrobes, 1611-1627	19
My Quest for membership into the Daughters of the American Revolution	23
AFGS Resources	26
Looking for Radegonde Lambert	27
In our eMail Box	32
New Advertising Opportunity	32
Find it in the Library	33
What is AFGS?	33
My Québec and France trips	34
A Dream Come True! Visits to Nouzilly, Beaumont-la-Ronce, France & Saint-Jean-Port-Jolie, Canada	36
A Few Faux Amis (False Friends)	41
My Journey Back to Paris to Remember my Ancestors!	42
What's Cooking - Oven Caramel Popcorn and Cinnamon Spice Nuts	50
Have You Used our AFGS Research Services?	50
New "Look in the Book" Project	51
Citing Your Sources: Citation for Sacramental Records from Drouin Collection Microfilms	52
Wanted: Your Stories	53
Book Review	54
Join our New AFGS Community Page on Facebook	55
Wanted: Your Help	56
"Filles du Roi" Pin and Certificate Program	57
Daughters of the King – "Filles du Roi" Pin and Certificate Program	58
Marriageable Girls – "Filles à Marier" Pin and Certificate Program	58
Great Books That Should Be in Your Library!	59
Book Order Form	60
Before the King's Daughters: "The Filles À Marier"	60
King's Daughters and Founding Mothers: "Les Filles du Roi" 1663-1673	60
Authors' Guidelines	61
Research Services	61
American-French Genealogical Society Board of Directors	63
Index	64



**FROM THE
PRESIDENT'S DESK**

Normand Deragon

This issue focuses on Acadia and continues the series on the History of New France created by Fran Tivey. It features the story of Radegonde Lambert by Sindi Terrien. I invite you to become an armchair traveler while enjoying photos from

Karen Fernandes's trips to Paris and France and Joseph Taranto's trip to Québec.

As we enter the new year, here are some notable achievements from 2024.

We gained one hundred new members in 2024. Of that number, forty-three reside outside New England, five from Canada and one from the Netherlands. Currently, about half of our membership resides outside of New England. And most of our members are registered for access to the Members Only Online Library.



Going forward, we must focus on digitizing as many of our resources as possible, so we can upload them to the Members Only Online Library to assist all our members with their research. That will mean converting microfilm and the printed repertoires we produced into digital formats. If you have experience with digitizing records and/or microfilm. I would appreciate hearing from you at nderagon@afgs.org. This project is a priority for us in 2025.

Last summer we improved our Internet access capabilities in the library. Members and visitors now have secure internet signals anywhere in the building. Many of our members and visitors use their laptop computers while researching in the library and having strong, secure internet access is important.



Our building reached a milestone in 2024. It is now 100 years old. It was built in 1924 and was the First Universalist Church of Woonsocket until it closed in June 2017 and AFGS purchased it in November of that same year. Thanks in great part to the generosity of our members, we were able to make many upgrades and repairs over the years. We still have a checklist of minor cosmetic repairs, but thanks to our volunteers we are chipping away at it and plan to complete them this year.



Normand Deragon, President

A TIP FROM YOUR BOOKIE

by Janice Burkhart



**JANICE
BURKHART**
Librarian

I always love to tell you about a new book in our library. We get all kinds of books. Some are new on the market, written by new authors with fresh ideas. They give you an opportunity to perhaps have a fresh approach to your research. Some are wonderful additions to the library, written by our own members about their families. These are

my favorite books because I like to see the similarities in our family backgrounds. I also like the sincere way they are written. Then we are gifted with collections when an AFGS member passes away and the heirs want to make sure that their deceased relative's books find a good home. Since I am often familiar with the owner of these books, they are special to me. When I am handling this material, I think about the hours their owners poured over them while searching for their roots. I try to give special attention to these precious resources.

Today, I want to introduce you to a journal entitled *Vermont Genealogy* which is edited by Scott Andrew Bartley, a very well-known expert in the genealogy of Vermont. This is Special Publication Number 15, a research guide to Vermont. In it you will find instructions on where to find information about history, vital records, land records, court records, adoption records, probate records, cemetery records, census records, church records, military records, government, law, migration/immigration, ethnicity, eugenics, geography, town history, periodicals, newspapers, almanacs and directories, colleges and universities, state repositories, genealogical societies, counties and their records, town guides and New York patents. In other words, if you need to do research in Vermont, this very well-written and organized guide will be indispensable to you.

According to Mr. Bartley, many records in Vermont are found at the town or city clerk's office. These records are not covered in this book, but he has included a town grid which has much helpful information about each city and town that could guide you in your searches.

The guide begins with a brief history of each period up to statehood in 1791. It is followed by a discussion of record groups commonly used by researchers. Mr. Bartley focuses on the history of these records and guides and the information you will find there. The book also includes a listing of all the counties, past and present. He includes a discussion of the records for the county, border changes, record locations, and published material. This is a great way to identify the extinct counties.

The town grid is especially interesting as it lists all the places in Vermont. You will find the town name, year when records commenced, the county, the probate district the town is in, notes about the town, information about where to find published vital record information if it exists, and earliest known church records up to 1825. What a time saver for researchers! It is important to note that there are bibliographies included in each section for those who would like to do further research. These can be very helpful.

The only information I found missing was a guide to where to buy the best maple syrup!! Perhaps it will be included if Mr. Bartley ever updates this helpful guide. I hope you will consult this guide if you are doing research in Vermont. It is located with the Vermont repertoires. I am sure you will find it most helpful. AFGS has a large collection of Vermont repertoires published by our Sister Society, The Vermont French Canadian Genealogical Society. Our members also have access to microfilms of vital records for Vermont from early years through 1907.



Plans are underway for the next “**NERGC 2025 Conference**” which will be held in Manchester, New Hampshire, on **October 29-November 1, 2025**. You can learn more about the conference and sign up for the E-Zine with your email at <https://nergc.org/featured-speakers-2/> to receive our newsletter and stay in touch as we plan our next conference.

AFGS is a charter member of the New England Regional Genealogical Consortium “NERGC” and we will be providing volunteer hours for this conference. If you are planning to attend the conference, or live within driving distance of Manchester, NH, please consider this opportunity to support your society. There are various assignments such as:

- Work as a door monitor for one or more of the various lectures.
- Work a few hours at the registration or information desk.
- Updating the lecture room signage for various lectures.

If you would like to provide a few volunteer hours at this conference on behalf of AFGS, please let us know at info@afgs.org and we can arrange a volunteer assignment of your choice.

The New England Regional Genealogical Consortium, Inc., is a 501(c)3 educational organization incorporated in 2006 to promote interest in genealogy, to promote skills and a level of expertise of genealogists through sponsorship of educational conferences and other periodic educational activities; to promote harmony and cooperation among genealogical societies, and to promote adherence to accepted standards for the use and care of genealogical records.

JOIN OUR NEW AFGS COMMUNITY PAGE ON FACEBOOK

Let's imagine you are in the AFGS library in Woonsocket, RI. You're researching a line that has you stumped. A volunteer approaches and asks "How are you doing? Do you need any help?" This scenario has happened only for our

members and visitors in the AFGS library – until now!

AFGS has created the [American-French Genealogical Society Community Page](#) on Facebook for all our members and genealogy researchers throughout the US and in Canada and Europe. *This is a private group that you can join on request.*

This group is actively moderated. Be courteous to others even though you may disagree. Respect the privacy of our members. Please avoid political or religious commentary which is not aligned to the discussion. No self-promotion or spam marketing.

Members of this group, devoted to helping people explore their French-Canadian heritage, will be able to collaborate with each other about their genealogy research and Franco-American topics. You can ask questions, help each other with research and discover our shared history and culture. There will be discussions on many topics, and we will all have the opportunity to learn from and help each other. The spirit of collaboration and cooperation that has always been so helpful in our library will now become a virtual experience for all our members and guests, wherever they live. Sign up now to be a member of our new group on Facebook at [American-French Genealogical Society Community Page](#) and discover your ancestors from the past along with new research friends for the future.

Thank you for being a valued member of our Society. We look forward to "seeing" you on our community page.



Please "like" our AFGS Facebook pages where you can receive the very latest AFGS news as it is happening. We will keep you updated with photos and let you know what we are doing.

[American-French Genealogical Society](#) and

[American-French Genealogical Society Community Page](#)

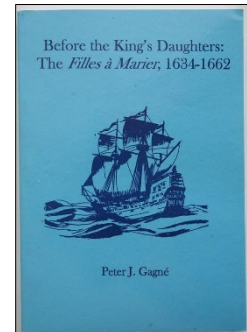
Our new AFGS Community Page is a virtual visit with your fellow society members. You can discuss your latest research and learn so much more by collaborating with each other in our virtual meeting place!

GREAT BOOKS THAT SHOULD BE IN YOUR LIBRARY!

Before the King's Daughters: The Filles à Marier, 1634-1662

AFGS is proud to offer a wonderful book that all genealogists doing French-Canadian research should have in their library. This book, written in English by Peter Gagné, is a treasure trove of historical, genealogical and biographical information. It is being offered for sale with the permission of the author who holds the copyright.

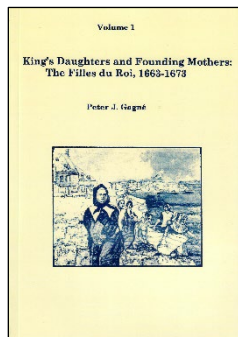
Before the King's Daughters: The Filles à Marier, 1634-1662 is a biographical dictionary of the 262 women and girls sent from France to populate Québec between 1634 and 1662. This work gives an overview of who the "Filles à Marier" were and then presents comprehensive biographies of all the "Marriageable Girls" including a wealth of information never before available in English! This set also includes a glossary, a comprehensive bibliography, various historical documents, and an index of husbands.



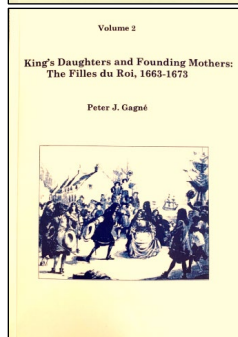
This book is extremely popular at our library. Most French-Canadians have multiple "Filles à Marier" in their line. By popular demand, AFGS is also offering a certificate and pin program to honor and recognize these very brave women. Therefore, we have decided to offer this wonderful book for sale to you as we know that you will be delighted with it. Current inventory is limited so please order right away and give yourself a well-earned gift.

A Companion 2-Volume Set:

King's Daughters and Founding Mothers: Les Filles du Roi 1663-1673



Written in English by Peter Gagné, this is a groundbreaking biographical dictionary of the nearly 800 women and girls sent from France to populate Québec between 1663 and 1673. The introduction explains the need for the program, compares it to similar initiatives by the British and Spanish, dispels misconceptions about the "Filles du Roi" and gives a history of the program in Canada. After defining who can be considered a "Fille du Roi," this work presents comprehensive biographies of all the "King's Daughters," including a wealth of information never before available in English.



This large softcover 2-volume set has 662 pages and includes 20 photographs and reproductions of artwork relating to the "Filles du Roi," biographies of 36 women falsely identified as "Filles du Roi," a table of all the "King's Daughters" by year of arrival, an appendix with supporting documentation, a glossary, thematic index and an index of husbands.

Volume One includes Biographies A-J, Introduction, Historical Background and 20 Images. Volume 2 contains Biographies L-Z, Complete Table of "Filles du Roi" by Year of Arrival., Appendix and Glossary. It is being offered for sale with the permission of the author who holds the copyright.

BOOK ORDER FORM

BEFORE THE KING’S DAUGHTERS: “THE FILLES À MARIER”

KING’S DAUGHTERS AND FOUNDING MOTHERS: “LES FILLES DU ROI” 1663-1673

YOU MAY ALSO ORDER ONLINE AT <http://afgs.org/store/>

You will find the books listed in our on-line store under “Books & Publications – Other”

Please send me:

Before the King’s Daughters: The Filles à Marier _____ @ \$50.00 each _____

King’s Daughters and Founding Mothers:

Les Filles du Roi 1663 – 1673 _____ @ \$65.00 for each 2-volume set _____

Sub Total _____

Rhode Island residents please add 7% tax:

\$3.50 per *Before the King’s Daughters*

\$4.55 per *King’s Daughters and Founding Mothers* 2-volume set Sales Tax _____

Shipping: \$7.00 for *Before the King’s Daughters*

\$7.00 for *King’s Daughters and Founding Mothers* 2 volume set

\$9.00 for both publications Shipping _____

Above postage charges are for addresses within the U.S. only

For addresses outside the U.S., contact us at rdbeaudry@afgs.org

Grand Total _____

Name: _____ Phone # _____

Street: _____ Email: _____

Town: _____ State: _____ Zip: _____

Credit Card# _____ Expiration Date: _____

Credit Card 3- or 4-digit security code: _____

Check _____: Make Checks payable to AFGS

Mail completed order form to: AFGS, P.O. Box 830, Woonsocket, R.I. 02895-0870

RESIDENTS OUTSIDE OF THE UNITED STATES, PLEASE USE CREDIT CARDS ONLY AND CONTACT ROGER BEAUDRY AT rbeaudry@afgs.org FOR POSTAGE CHARGES.

AUTHORS' GUIDELINES

Je Me Souviens publishes articles of interest to members of the American-French Genealogical Society and people of French Canadian and Acadian Descent. Articles dealing with history and genealogy are of primary interest, although articles on related topics will be considered. Especially desirable are the articles dealing with sources and techniques, i.e. "how-to-guides," related to specifics of French-Canadian research.

All manuscripts must be well-documented (i.e. with sources) and well written material on French-Canadian or Acadian history, genealogy, culture, or folklore, but not necessarily limited to these areas. However, there **MUST** be a French-Canadian connection to what you submit. They can be of any length, though we reserve the right to break down long articles into two or more parts.

We prefer a clear, direct conversational style. A bibliography is desirable, and documentation in the form of footnotes is necessary for genealogical and historical submissions. Please use footnotes, rather than endnotes. All articles should be single-spaced and left-justified. Do not use bold, italics or underlining for headings.

All submissions must be in electronic form and submitted to JMSeditor@afgs.org. Any word processing file will be accepted but we prefer .doc, .docx, .pdf, .txt, or .rtf files. All illustrations and photos should be submitted as JPEG (.jpg) files. You may also submit printed black-and-white photographs for publication. These photographs should be labeled with the submitter's name, contact information and the caption for the photo, preferably on the back. We are not responsible for loss of damage to originals, and they may not be returned.

Authors are responsible for the accuracy of all materials submitted. All material published in *Je Me Souviens* are copyrighted and become the property of the American-French Genealogical Society and *Je Me Souviens*. All material submitted for publication must be original. Previously published material, except that which is in the public domain, will be accepted only if it is submitted by the author and is accompanied by a signed release from the previous publisher. Do not plagiarize. Use quotation marks when exact text is taken from a publication or online source. And cite your sources! Articles that promote a specific product or service, or whose subject matter is inappropriate, will be rejected. Submissions received that do not fit these guidelines may be returned to the author.

RESEARCH SERVICES

After careful thought and many discussions, AFGS has decided to implement a change to the fees we charge for research, vital records, charts and film room requests. A fee for research was implemented effective August 1, 2024. Additionally, a small increase in our charges for record copies will also be implemented to pay for the time and effort that's required to prepare and send these records to our patrons. Please review the changes below and if you have any questions, you can call us during library hours, and we will be happy to discuss your questions with you.

The American-French Genealogical Society accepts requests for ancestral searches. This service is available for both members and non-members. Our only requirement is that the information you are seeking must be for an ancestor who is of French-Canadian origins, since that is the focus of our organization, and the area where we will be the most successful. General information on requesting research can be found at <https://afgs.org/services/research/>.

To request AFGS Research Services, you can print the **Research Request Form** found on our website, online at (<https://www.afgsmembers.org/services/research-request-form.pdf>), fill out the form, add any supplemental information relevant to your research, and mail it to AFGS, Attn: Research Dept., P.O. Box 830, Woonsocket, RI 02895-0870, with your deposit (see below).

For a Vital Records Request, go to <https://afgs.org/services/research/french-canadian-ancestor-or-vital-records/>, fill in the necessary information, then click the “Request Research” button to submit your request.

Please refer to the rates listed below as a guide to estimate the cost of your research:

Request Type		AFGS Member	Non-Member
<i>Research Requests- see research costs below</i>			
Five (5) Generation Chart or Direct Lineage Chart (from you to your immigrant ancestor to New France)	Price for Chart	\$50 each	\$75 each
<i>Vital Record Requests – research time, if required, is additional – see research costs below</i>			
Birth/Baptism/Death/Burial/Marriage records	Price for Record	\$10 each	\$15 each
Original Birth/Baptism/Death/Burial/Marriage records from microfilm	Price for Record	\$10 each	\$15 each
English Translations of French records of books in our library	Hourly Cost	\$25	\$45

Research: In addition to the records costs in the table above, we charge \$25/hour for members and \$45/hour for non-members for time spent conducting research, whether successful or not.

An advance payment of \$50 is required with your research request. This covers the first two hours of research we will conduct on your behalf. We may conduct up to four hours of research, if required, before seeking your authorization for any additional research.

1) What we will do in return:

After receiving your request, we will start research as soon as possible. When the research is completed, we will send a final invoice for the work performed.

2) Your payment:

After receiving our invoice, please return the top portion with a check payable to AFGS in U.S. funds or provide a credit card number. We accept payment by credit card over the phone during our business hours. We are unable to accept/process foreign checks. Non-U.S. residents must use credit cards.

- Once we receive your payment, we will send the research and records to you.
- We will include a list of sources we searched, whether any information was found or not, copies of records found, and suggestions for additional research, if indicated.

**AMERICAN-FRENCH GENEALOGICAL SOCIETY
BOARD OF DIRECTORS**

OFFICERS, BOARD MEMBERS AND COMMITTEE CHAIRPERSONS

OFFICERS

President and Board Member	Normand T. Deragon
Vice President and Board Member	Annette Smith
Secretary and Board Member	Joe Musial
Treasurer and Board Member	Roger Beaudry
Assistant Treasurer and Board Member	Dorothy F. Deragon

BOARD MEMBERS

Bill Beaudoin	Janice Burkhart
---------------	-----------------

COMMITTEE CHAIRS & ASSOCIATES

AFGS Members Only Website:	Janice Burkhart and Francis Fortin
AFGS Website	Normand T. Deragon
Building & Grounds	Bill Beaudoin and Roger Beaudry
Cemeteries	Sue Musial
Digital Library Catalog	Edward W. Phillips
DNA Project	Tom Allaire
Family History Center/FamilySearch Affiliate Librarian:	Sindi Broussard Terrien, Annette Smith
Film Room	Annette Smith
Greeters	Joe Musial and Dorothy F. Deragon,
Speaker Program	Normand T. Deragon
<i>Je Me Souviens</i> Editors	Annette Smith, Edward W. Phillips, Janice Burkhart
<i>JMS</i> Associate Editors	Albert Pincince, Sindi Terrien, Roger Lavoie, George Buteau,
Librarian	Janice Burkhart
Assistant Librarians	Lucille A. Langlois, Sue Musial
Membership	Dorothy F. Deragon
Public Relations	Normand T. Deragon
Research	Tom Allaire
Translations	Annette Smith

INDEX

- Abraham, Godgaud, 46
 Abraham, Marguerite, 46
 Acadia, 30
 Acadia, Port Royal, 27
 Alaska, 36
 Algonquins, 19
 Annapolis River, 21
 Arcular, Marie, 49
 Ardouin, Philippe, 45
 Argall, Capt. Samuel, 20
 Arsenaute, Bona, 33
 Aubert de la Chesnaye,
 Charles, 40
 Aubert, Marie Elisabeth, 44
 Aubert, Michel, 44
 Aucoin, Michelle, 30
 Barbery, Marie Francois, 44
 Barbery, Rolin, 44
 Barré, Elisabeth Isabelle, 47
 Bartholomy, Sylvia, 9
 Bartley, Scott Andrew, 3
 Baudon, Marguerite
 Leonarde, 49
 Beaudet, Joseph Michel, 24
 Beaudet, Marie Angelique,
 24
 Beaudet, Michel, 25
 Beaudoin, Bill, 63
 Beaudry, Roger, 63
 Beauport, 23
 Belanger, Marie Angelique,
 25
 Belgium, 27
 Bellesoeur dite Lucas, Anne,
 44
 Bellesoeur, Germain, 44
 Bergeron, Adrien, 33
 Bergeron, Etienne, 25
 Bergeron, Marie Euphrosine,
 24
 Bernard, Anne, 44
 Bernier dit Jean de Paris,
 Jacques, 45
 Bernier, Yves, 45
 Bertault, Francoise, 46
 Biard, Pierre, 19
 Bienvenu, Madeleine, 44
 Bitouset, Jeanne, 47
 Blackrobes, 19
 Blais, Claude, 46
 Blais, Marie Elisabeth
 Isabelle, 46
 Blanchard, Francoise, 29
 Blanchard, J. Henri, 33
 Blanchard, Jean, 27
 Blondeau, Marie Marguerite,
 45
 Bodet, Joseph Michel, 24
 Bolper, Marie Louise, 34
 Bonard, Antoinette, 44
 Bostonnais, 23
 Boudrot, Michele, 30
 Bourg, Antoine, 30
 Bourgeois, Suzanne, 47
 Boute, Simon, 47
 Boutet, Marie Madeleine, 47
 Brann, Barbara, 17
 Brasch, Kelli, 17
 Brault, Michael, 17
 Breton, Marguerite, 49
 Burkhardt, Janice, 3, 63
 Burton, Debra, 17
 Caillé, Marie Jeanne, 44, 49
 Calais, Helene, 44
 Calais, Pierre, 44
 California, Castro Valley, 37
 Canada, Port Royal, 19
 Cap Sable, 30
 Capwell, John, 17
 Carlson, Sandra, 17
 Cartier, Marguerite, 48
 Caston, Jeanne, 49
 Chabot, Mathurin, 34
 Chandoiseau, Louis, 48
 Chandoiseau, Nicole, 48
 Chardon, Elisabeth, 44
 Charland, Patrick, 17
 Charlotte Le Petit, Marie
 Anne, 45
 Charpentier, Bonaventure, 44
 Charpentier, Marie, 47
 Charpentier, Marie Reine, 44
 Chateau Richer, 23
 Childebert I, King, 48
 Chouinard Fernandes, Karen,
 36, 42
 Chouinard, Alberta Olive, 36
 Chouinard, Anita Pearl, 36
 Chouinard, Charles, 38
 Chouinard, Eleanor Marie, 36
 Chouinard, Emma Celcelia,
 36
 Chouinard, Father Armand,
 40
 Chouinard, Gatien, 38
 Chouinard, George, 37
 Chouinard, Hemnry/Honore,
 36
 Chouinard, Irma Isella, 36
 Chouinard, Jacques, 37, 38
 Chouinard, Jehan, 38
 Chouinard, Lionel Alfred, 36
 Chouinard, Michelle, 40
 Chouinard, Muriel Irene, 36
 Chouinard, Raymond, 37, 40
 Chouinard, Robert Louis, 36
 Chouinard, Telesphore, 40
 Chouinard, Theotiste, 11
 Chrétien, Ansleme, 44, 46
 Chrétien, Marie, 44
 Chrétien, Marie Madeleine,
 46
 Chrétien, Toussaint, 46
 Christian, George E., 33
 Christian, Richard L., 33
 Clairet, Charlotte, 46
 Clerice, Catherine, 44
 Clérice, Pierre, 44
 Clos, Jeanne, 45
 Clovis, King of Franks, 48
 Colin, Jacques, 45
 Cote, Joseph Baptiste, 25
 Coté, Philomene, 24
 Couture, Brian, 17
 Covre, Catherine Toue, 44
 Croteau, Flavie, 24
 Croteau, Francois Xavier, 25
 Cyr, Gabrielle, 17
 d'Epinau, Sieur, 21
 Damisé, Claude, 48
 Damisé, Etienne, 48
 d'Andigné de Grandfontaine,
 Hector, 30
 Danneville, Brice, 46
 Danneville, Marie Anne
 Gabrielle, 46
 D'Aulnay, 30
 de Baubise, Madeline, 45
 de Beaumont, Marquis, 39
 de Beaugard, Marie, 45

- de Beauregard, Olivier, 45
 de Biencourt de Poutrincourt, Jean, 20
 de Brébeuf, Jean, 22
 de Champlain Samuel, 20
 de Chevrainville dit Lafontaine, Jacques, 49
 de Chevrainville dite LaFontaine, Marie Claude, 49
 de la Tour, Charles, 30
 de Lahogue, Gilles, 45
 de Lahogue, Marie Claire, 45
 de LaMontagne, Sieur, IV, 46
 de Medici, Catherine, 44
 de Medici, Queen Catherine, 44
 de Menou D'Aulnay, Charles, 28
 De Meulles, Intendant Monsieur, 31
 de Paul, St. Vincent, 43
 De Sens, Isabelle, 44
 de Vilers/Villers, Anne, 47
 Dechos Demoiselle, Francois, 44
 Dellinger, Deborah, 17
 Denys, Nicolas, 30
 Deragon, Dorothy F., 63
 Deragon, Normand T., 2, 63
 Desfossés, Franoise, 48
 Desfosses, Georges, 47
 Desnoyers, Catherine Francois, 45
 Deveau, Alphonse, 33
 dit Breton, Helie or Elie, 34
 du Plessis, Armand Jean, 22
 Duport, Nicole, 47
 Dupuis, Andre, 45
 Dupuis, Catherine, 45
 Elie dit Breton, Jean, 34
 Ermolin, Germaine, 44
 Filles a Marier, 58, 59
 Filles du Roi, 58, 59
 Fisher, Cheryl, 17
 Fisher, Lilliane Magner, 17
 Fleury, Denise, 46
 Fosse /Sosse, Marie, 44
 Foulon, Antoinette, 44
 Fourier, Catherine, 44
 France, Beaumont-la-Ronce, 37
 France, Beaumont-La-Ronce, 42
 France, Belle-Ile-en-Mer, 29
 France, Lachaussee, 28
 France, Loudon, 28
 France, Nouzilly, 38
 France, Poitiers, 27
 France, Rouen, 20
 France, Saint-Jean-Port-Joli, 39
 Franciscans, 20
 Gagné, Peter, 57, 58, 59
 Gagne, Peter J., 42
 Gardien, Francoise, 44
 Garnier/Grenier Pelletret dit Pelletier, Simon Joseph, 49
 Gaspé, 13
 Gatineau, 13
 Gauterot, Francois, 30
 Gauthier, Catherine, 47
 Gauthier, Louis, 43
 Gauthier, Marie, 43
 Genest, Laurent, 14
 Gentilly, 14
 Glaize, Auguste, 47
 Godet, Pierre, 31
 Goodrich, Robert, 17
 Goodwin, Sandra, 6
 Gossard, Francoise, 46
 Gossard, Noelle, 46
 Gougeon, Hugette, 29
 Graham, Lois Leblanc, 33
 Guichart, Catherine, 49
 Guillaume, Anne, 44
 Guimont, Louis, 47
 Hébert, Louis, 21
 Hébert, Louis Gaston, 48
 Hébert, Marie Guillemette, 48
 Hébert, Nicolas, 48
 Helie dit Breton, Pierre, 34
 Helie, Hector, 34
 Henry II, King, 44
 Henry IV, King, 20
 Hiardin, Rene, 44
 Hiers-Brouage, 20
 Houel, Sieur Louis, 20
 Hurons, 21
 île d'Orléans, 34
 île d'Orléans, St. Famille, 35
 île d'Orléans, St. Jean, 35
 Iroquois, 47
 îsle d'Orleans, 23
 Jehn, Janet B., 33
 Julien, Anne Marie, 45
 Julien, Pierre, 45
 King Louis XIV, 57
 Knott, Michaela, 17
 Labbé, Jeanne, 34
 Laferriere, Pierre, 17
 Lake Michigan, 22
 Lalemant, Father Charles, 22
 Laliberte, Scott, 17
 Laliot/Leliot dite Le Cat, Jacqueline, 49
 Lamarche, Charlotte, 48
 Lambert, Anne, 29
 Lambert, Bernard, 30
 Lambert, Guillaume, 29, 30
 Lambert, Jean, 27
 Lambert, Jeanne Radegonde, 28
 Lambert, Madeleine, 29
 Lambert, Marie, 30
 Lambert, Martin, 29
 Lambert, Radegonde, 27
 Lamirault, Francois, 45
 Lamirault, Marguerite, 45
 Lanctôt, Leopold, 27
 Landry, Antoinette, 30
 Langlois, Gabriel, 24
 Langlois, Joseph Baptiste, 24
 Langlois, Lucille A., 23
 Larche dite L'Arche, Marie, 49
 Laverdure, Marguerite, 49
 Laverdure, Martin, 49
 Le Mercier, Jacques, 43
 Le Parmentier, Genevieve, 45
 LeBlanc, Francoise, 30
 LeBlanc, Jean, 29
 Leclerc, Michael J., 10
 Ledoux, Marie, 48
 Lefebvre, Marie, 44
 LeJeune, Edmee, 30
 Leliot, Marie, 49
 Lemarchand, Catherine, 44
 Lemarié, Jeanne Marie, 44
 Leroux, Catherine Marie, 44
 Leroux, Henri, 44
 Lespines/Lepine, Genevieve, 44
 Levesque, Lynn C., 54
 Liénard, Jeanne, 44
 Loret, Jeanne, 44
 Lotbinière, 24

- Lotbinière, St. Apollinaire, 25
 Lotbinière, St. Louis, 25
 Louis XIII, King, 20, 22, 44
 Louis XIV, King, 42
 Loyola, Ignatius, 19
 Lussier, Jacques, 46
 Lussier, Pierre, 46
 Luther, Suzette, 17
 Macre, Francois, 49
 Magnan, Marie Anne, 45
 Magnan, Simon, 45
 Maine, Livermore Falls, 36
 Maine, St. Ignatius, Sanford, 36
 Malefant-Chouinard, Pirette, 41
 Malle, Anne, 49
 Maloney, Linda, 17
 Marceau, Francois, 34
 Marceau, Mary, 34
 Marcier, Pierre, 35
 Marette, Mary Jill, 17
 Margane/Marga, Claude, 44
 Marie, Denis, 44
 Marie, Denise, 45
 Marie, Pierre, 45
 Marizy dite Lamontagne Martel, Anne, 46
 Martel dit Lamontagne, Honore, 46
 Martel, Jean Baptiste, 46
 Massachusetts, Newburyport, 36
 Massachusetts, Southbridge, 23
 Massé, Ennemond, 19
 McKee, Sharon, 17
 Mésange, Marie, 34
 Mi'kmaq, 27
 Micmacs, 19
 Mikulski, Dawn, 17
 Mingray, Michelle, 44
 Molin, Father Laurent, 30
 Montagnais, 19
 Montreal, 13
 Moore, Madeline, 17
 Moorman, Shelly, 17
 Moreau, Francois, 44
 Moreau, Marguerite Francois, 44
 Murphy, Matt, 17
 Musial, Joe, 63
 New Brunswick, 23
 New Hampshire, Rochester, 36
 Nicolet, Jean, 21
 Nipissings, 21
 Nova Scotia, 23
 Nova Scotia, Annapolis Royal, 19, 27
 Odant, Catherine, 49
 Olier, Jean Jacques, 43
 Olivier, Agnes, 49
 Osterman, Sandra, 17
 Ouellet dit Houallet dit Auclair, Francois, 48
 Ouellette dit Auclair, Rene, 48
 Ouinipigous, 21
 Ouinville, Marie Michelle, 45
 Pain de Pien or Pepien, Marie, 45
 Pajot, Jaqueline, 48
 Paris, Saint Roch, 42
 Paris, St. Etienne du Mont, 46
 Paris, St. Eustache, 46
 Paris, St. Germain des Pres, 48
 Paris, St. Germain l'Auxerrois, 45
 Paris, St. Jacques du Haut-Pas, 47
 Paris, St. Leu et St. Giles, 35
 Paris, St. Nicolas des Champs, 49
 Paris, St. Nicolas du Chardonnet, 48
 Paris, St. Paul et St. Louis du Marais, 44
 Paris, St. Sulpice, 43
 Paul III, Pope, 19
 Paulin, Xainte/Sainte, 49
 Pechette, Thomas, 17
 Pelletier, Jeanne, 49
 Pennetier, Marie, 44
 Pépin, Marie, 34
 Perusse, Marie Therese, 25
 Pichon, Marie, 44
 Pigalle, Jean Baptiste, 43
 Pilois, Françoise, 45, 49
 Pilois, Gervais, 45
 Pilon, Germaine, 44
 Pioche, Genevieve, 48
 Piton, Marie Anne, 45
 Piton, Remy, 45
 Poirier, Huguette, 29
 Poitevin, Catherine, 49
 Port-Royal, St. Jean Baptiste, 28
 Pothier, Holly, 17
 Poussin, Georges, 44
 Poussin, Marie Ann, 44
 Provencher, Mary Louise, 37
 Québec, 13, 57
 Québec City, 20, 23
 Québec, L'Ange-Gardien, 54
 Québec, Notre Dame, 34
 Quebec, Place Royal, 40
 Quebec, Rivière-Ouelle, 54
 Quebec, Saint-Hilarion, 40
 Québec, St. Celestin, 34
 Québec, St. Jean Port Joli, 42
 Québec, St. Vallier, 35
 Ramson, Ida, 23
 Récollets, 20
 Redmond, Stephanie, 17
 Reider, 33
 Reider, David M., 33
 Reider, Norma Gaudet, 33
 Rhode Island, Woonsocket, 23
 Richard, Michele, 30
 Richelieu, Cardinal or Duke, 22
 Rimouski, 13
 Rivard-Lavigne, Alexis, 14
 Robertson, Lana, 17
 Robichaux, Albert J., 4
 Robineau, Guillaume, 44
 Robineau, Marguerite, 44
 Rognan, Charles, 45
 Rognon dit Laroche, Michel, 45
 Rolland, Marie Nicole, 44
 Rolland, Pierre, 44
 Rollet, Marie, 48
 Ross, Sally, 33
 Rouyn-Noranda, 13
 Roy, Marguerite, 46
 Saguenay, 13
 Sainte-Radegonde, 27
 Saint-Just, Lieut. Gov., 20
 Sale, Marie, 31
 Saucier, Charles, 46
 Saucier, Louis Charles, 46
 Selle dit Decelles, Michel, 49
 Selle, Marie Madeleine, 49

Sept-Îles, 13
Sherbrooke, 13
Slater, Michelle, 17
Smith, Annette, 63
Sprague, Alice, 17
St. Antoine de Tilly, 23
St. John River, 30
St. Paul de Chester, 23
Ste. Croix, 23
Tadoussac, 20
Taranto, Joseph, 34
Taylor, Aubrie, 17
Taylor, Maureen, 17

Tellier, Helene, 45
Terrien, Sindi Broussard, 4,
27, 54
Terrien, Sindi Broussard., 52
Thiriot, Jacques, 49
Tiercé, Francoise, 44
Tierce, Guillaume, 44
Tivey, Fran, 19
Toriau, Jeanne, 43
Treaty of Breda, 30
Tremblay, Bishop Eugene, 40
Trévilet, Michelle, 45
Trois-Rivières, 13

Troit, Marie Madleine, 49
Troquière, Anne, 45
Turcotte, Mary Isella, 36
Vachon, Luc, 17
Valin, Elisabeth, 38
Veillot, Sulpice, 46
Vie dite Lamotte, Marie
Sainte, 49
Vie, Robert, 49
Williams, Anne, 17
Wisconsin, Green Bay, 22
Wodka, Katherine, 17

